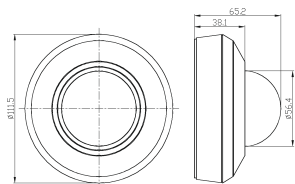


EC61068

CZUJNIKI RUCHU PIR PIR MOTION SENSOR CP-6CC



SPECYFIKACJA/SPECIFICATION:

Źródło zasilania/Voltage: 220-240V/AC
Częstotliwość/Frequency: 50/60Hz
Zasięg działania/Detection Distance: 20m max(<24°C)
Wysokość instalacji/Installing Height: 2.2-6m
Wilgotność robocza/Working Humidity: <93%RH
Obciążenie znamionowe/Rated Load: Max. 2000W 1000W

Kąt działania/Detection Range: 360°
Oświetlenie otoczenia/Ambient Light: <3-2000LUX (Adjustable)
Temperatura pracy/Working temperature: -20~+40°C
Pobór energii/Power Consumption: ok/approx 0.5W
Opóźnienie/Time Delay: Min. 10sec~3sec
Max. 30min~2min

FUNKCJE/FUNCTION:

• Rozróżnia dzień i noc: tryb „słońce” (max) działa całą dobę, „księżyc” (min) przy <3 lux.
Differentiates between day and night: "sun" mode (max) operates 24/7, "moon" mode (min) works at <3 lux.

• Automatyczne opóźnienie po wykryciu ruchu.
Automatic delay after motion detection.

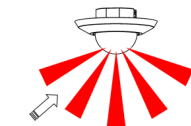
FUNKCJA RĘCZNA/MANUAL MODE

Tryb czujnika - Stałe włączenie: Przetłacz ścienny wyłącznik OFF-ON dwa razy w 3 sekundy.
Sensor mode - Permanent ON: Toggle the wall switch OFF-ON twice within 3 seconds.

Stałe włączenie - Tryb czujnika: Wyłącz i włącz po 0,3 s lub odczekaj 8 godzin - czujnik sam powróci do trybu.
Permanent ON - Sensor mode: Turn OFF and ON after 0.3 s, or wait 8 hours - the sensor will return to default mode.

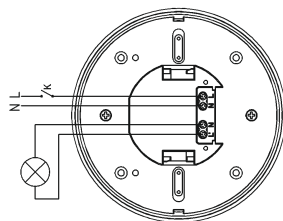


Dobra czułość/Good sensitivity



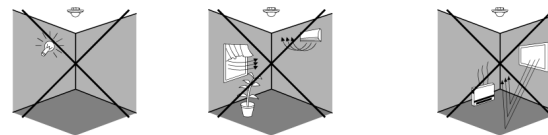
Słaba czułość/Poor sensitivity

PODŁĄCZENIE/CONNECTION:



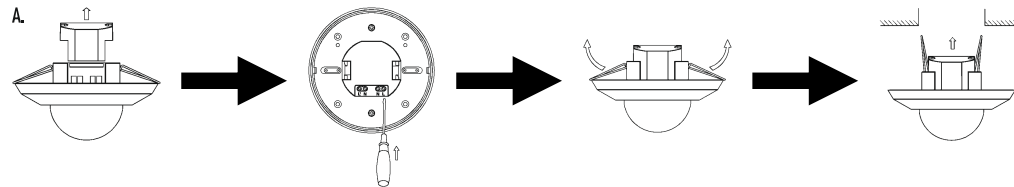
EN: PIR Motion Sensor DE: PIR-Bewegungssensor FR: Capteur de mouvement PIR ES: Sensor de movimiento PIR IT: Sensore di movimento PIR DK: PIR-bevægelsessensor NL: PIR-bewegingssensor SE: PIR-rörelsesensor FI: PIR-liiketunnistin NO: PIR-bevegelsessensor CZ: PIR pohybový senzor SK: PIR pohybový senzor HU: PIR mozgásérzékelő RO/MD: Senzor de mișcare PIR GR: Λιθάνηρας κίνησης PIR MK: PIR сензор за движение SI: PIR senzor gibanja RS/HR: PIR senzor pokreta BG: PIR сензор за движение RU/BY: PIR датчик движения UA: PIR датчик руху LT: PIR judesio jutiklis LV: PIR kustības sensors EE: PIR liikumisandur

ec  light®
lights & more

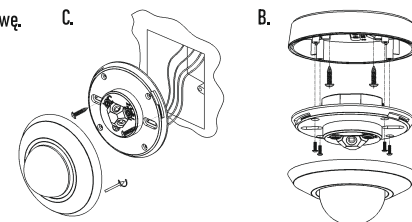


INSTALACJA/INSTALLATION:

A) Montaż wpuszczany - Podłącz przewody, zamocuj czujnik w otworze za pomocą sprężyny.
Flush mounting: Connect wires, fix the sensor in the hole using a spring.



B) Montaż powierzchniowy - Usuń sprężynę, zamocuj dolną obudowę i zamknij pokrywę.
Surface mounting: Remove the spring, secure the bottom cover, and close the lid.

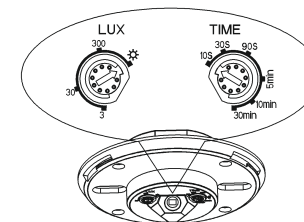


C) Montaż w puszcze - Przykręć czujnik do puszki instalacyjnej.
Box mounting: Screw the sensor into the installation box.

TEST:

• LUX max, TIME min (10s) → Włącz zasilanie, lampa zapali się po wykryciu ruchu i zgaśnie po 10±3 s bez ruchu.
LUX max, TIME min (10s): Turn on the power, the lamp will light up upon motion detection and turn off after 10±3 s without movement.

• LUX min → Działa tylko w ciemności (<3 lux).
LUX min: Works only in darkness (<3 lux).



Uwaga: W dzień ustaw LUX na „słońce”, inaczej czujnik nie zadziała. Minimalna odległość lampy (60W) od czujnika: 60 cm.
Note: During the day, set LUX to "sun," otherwise, the sensor will not work. Minimum lamp distance (60W) from the sensor: 60 cm.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/TROUBLESHOOTING:

Brak reakcji: Sprawdź zasilanie, obciążenie i warunki oświetleniowe.

No response: Check power supply, load, and lighting conditions.

Niska czułość: Sprawdź temperaturę, wysokość montażu i pole detekcji.

Low sensitivity: Check temperature, mounting height, and detection range.

Nie wyłącza się: Sprawdź sygnały w polu detekcji, ustawienie opóźnienia i zgodność mocy.

Does not turn off: Check signals in the detection field, delay setting, and power compliance.

FUNKCIJAS: Atšķir dienu un nakti - „saule” režīms (maks.) darbojas visu diennakti, „mēness” režīms (min) tikai tumšā <3 lux. Automātiska aizkave - pēc kustības noteikšanas darbības laiks tiek atiestatīts.

RUKU REŽĪMS: Sensora rezīms → Pastāvīga ieslēgšana: Pārslēdziet sienas slēdzi OFF-ON divas reizes 3 sekundu laikā. Pastāvīga ieslēgšana → Sensora režīms: Ieslēdziet un ieslēdziet pildnospiediņš 0,3 sekundēm vai pagaidiet 8 stundas - sensors automātiski atgriezīsies sākotnējā režīmā.

INSTALĀCIJA: Iebūvējot montāža: Pievienojiet vadus, piesitripiet sensoru atvērē ar atsperi. Vismas montāžā: Nomainiet atsperi, piesitripiet apakšējō vākū un aizveriet korpusu. Montāža kārtība: Pieskrīvējat sensoru montāžas ķērbā.

TESTS LUX maks. TIME min (tDs): Ieslēdziet barošanu, luma iedegies, ja tiks noteikta kustība, un izslēdzies pēc 1043 sekundēm bez kustības. LUX min: Darbojas tikai tumšā (<3 lux). Piezīmē: Dienas laikā iesiatiet LUX uz „saule”, pretējā gadījumā sensors nedarbīsies. Minimālās attālums starp lampu (60W) un sensoru: 60 cm.

PROBLĒMU RĪKINŠANA: Nav reakcijas: Pārbaudiet barošanu, slodzi un apgaismojuma apstākļus.Zema jūtība: Pārbaudiet temperatūru, uzturšdšanās augstumu un detektēšanas laikumu.Nepareģtijs ieslēdzās: Pārbaudiet signālus detektēšanas zonā, aiztures iestatījumu un jauđu.

EE FUNKTIOIND: Eriheb pāvestat ja āost – „paikie” režim (maks) tōtōb āopāveariagselt, „kuu” režim (min) aiunt pimedēs <3 lux. Automaatie viivitus – liukume tuvastamies lahestatatakse tōaog.

KASIREIZIM: Anduriireizim → Pidev sisse luitamine: Luitage seinaknytkin OFF-ON kaks korda 3 sekundi jokooli. Pidev sisse luitamine → Anduriireizim: Luitage vālja ja sisse pärsē 0,3 sekundit vii oodake 8 tundi - andur neasee automaatselt algreziini.

PAGAILDAMINE: Sustivatap paigaldus: ūhendage juhtmed, kinnitange andur ava sisse vedru abil. Paimneal paigaldus: Eemaldage vedru, kinnitange alumine kaat ja sulgegee korpus. Paigaldus kriteeriumid: Kriteeriumid paigaldamiseks.

TESTIMEIN: LUX maks. TIME min (tDs): Luitage tute sisse, lamp siitub liikumise tuvastamisel ja kustut 1043 sekundi pärast ilma liikumiseta. LUX min: tōtōab aiuntl pimedēs (<3 lux), Märgus: Päeval seadek LUX „paikie” asendisse, vastasel juhul andur ei tōtta. Minimaalne kaugus lampi (60W) ja anduri vahel 60 cm.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE: Puudub reagering: Kontrollite tōttu, koormust ja valgustintsiingusi. Madala tundlikkus: Kontrollite temperatūrat, paigaldus kõrgust ja detekteeriinspiirkonda. Ei luitut vālja: Kontrollite signaale detekteeriinspiirkonnas, viivutuse seadeid ja vōimsust.



[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health.

[DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.

[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

[IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

[DK] Symbolet angiver selektiv indsamlng af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamlng af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtigt, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

[NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van taken met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

[SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsavfall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamling av använda elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktigt när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

[FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektroniikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteiden tavoin. Se tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen käytettyille sähkölaitteelle ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

[NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsavfall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použitá elektrická a elektronická zařízení. Správné provádění úkolů souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je zvlášť důležité, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí.

[SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

[HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőpontonba kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezések számára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

[RO/MD] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

[GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απόρριμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιούμενες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθήκοντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

[MK] Симболот укажува на селективно собирање на електрични и електронски уреди, што значи дека овој производ не треба да се третира како други домашни отпадоци. Треба да се однесе до соодветна точка за собирање на користени електрични и електронски уреди. Правилното управување со задачите поврзани со собирањето на користени електрични и електронски уреди е особено важно кога уредите содржат опасни супстанции кои имаат особено негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето.

[SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjiske odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

[RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorišćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorišćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората.

[RU/BU] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

[UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини.

[LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduočių vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą.

[LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīti ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību.

[EE] Sümbol näitab elektri- ja elektronikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teisi olmejätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumisega seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

Produced in P.R.C

ECO LIGHT Sp. z o.o. 2a Działkowa, 62-872 Borek, Polska

www.ecolight.pl

